

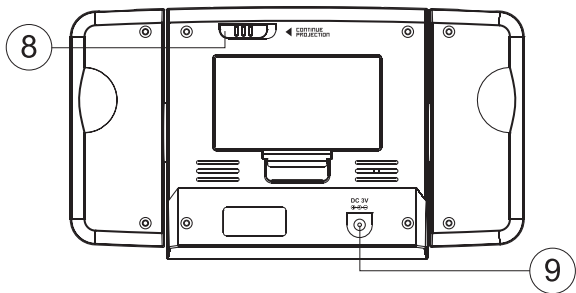
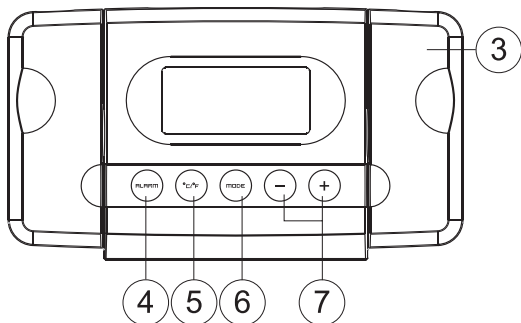
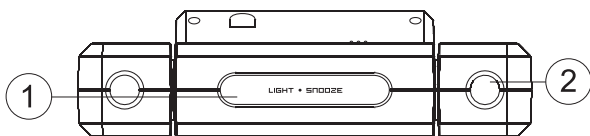
VT-3548 SR

Multi-functional alarm clock
with projection

Многофункциональные часы
с проекцией

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
UA Інструкція з експлуатації	12
KZ Пайдалану нұсқасы	17
UZ Фойдаланиш қоидалари	22



Dual Projection Alarm Clock

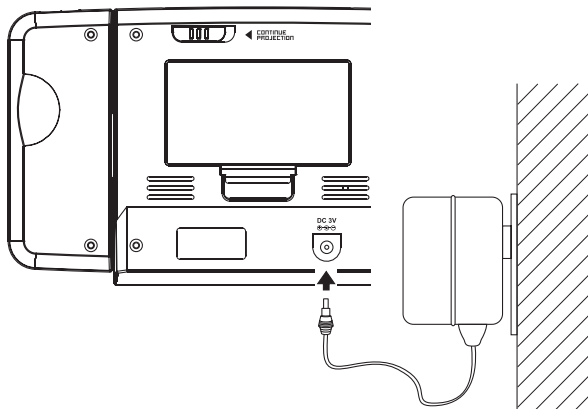
with Indoor Thermometer with Foreign Time Display, Summer Time Display, Dual Alarm, Dual Time display, Snooze and Light, Temperature

Instruction Manual

Main parts and control button

1. Snooze/Backlight/ Projection light key
2. Projector Lens
3. Adjustable Projector
4. Alarm ON/OFF key
5. °C/°F key
6. MODE key
7. UP/DOWN key
8. Continue Projection key
9. Adapter socket

To install the AC-DC adapter for Continue Projection



Use 2 batteries of AA type (1.5V each) and AC-DC adapter (AC230V, 50Hz-DC3V, 100mA) included in the delivery set to connect the appliance to the supply line.

Important:

Please make sure your household voltage meets the voltage supported by the adapter, otherwise your clock and adapter would be damaged.

ENGLISH

Indicator	Standing for	Indicator	Standing for
D	Date	ZZ	Repeat alarm indication
	Foreign time indication	M	Month
PM	PM (12 hr display only)		
AM	AM (12 hr display only)	°C	Degree Celsius
	Alarm 1	°F	Degree Fahrenheit
	Alarm 2	DUAL TIME	Dual time
W	Week	Y	Year

Manual Time & Date

To set the system date and time enter the normal time indication mode (Time/Temperature display) and press and hold MODE key for 3 seconds.

Setting the Time & Date

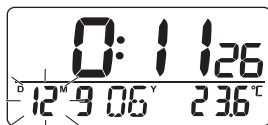
-Press MODE key. The year digits start blinking. You can set them by pressing UP or DOWN key.



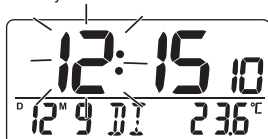
-Press MODE key again. The month digits start blinking. You can then set by pressing UP or DOWN key.



-Press MODE key once more. The date digits start blinking. You can set them by pressing UP or DOWN key.



-Press MODE key once more. The hour digits start blinking. You can set them by pressing UP or DOWN key.



-Press MODE key again. The minute digits start blinking. You can set them by pressing UP or DOWN key.



-Press MODE key last time to return to the normal time/temperature display mode.

Weekday/week number display

Press DOWN key to display the weekday or the week number.

To change the weekday display from one language to another, press DOWN key and hold it for 3 seconds. The current language sign (GE for German display, EN for English display) will be shown on the display.

Press and hold DOWN key for 2 seconds to switch to the next language according to the next sequence:

- (1) "EN" English -> (2) "GE" German -> (3) "FR" French -> (4) "IT" Italian -> (5) "SP" Spanish.

Attention! Please dispose of used unit and batteries in an ecologically safe manner

Setting the Alarm time

ALARM 1 setting

On the ALARM 1 Display:

- Press MODE key, the icon "AL 1" will be displayed. Select the alarm number 1 by pressing UP or DOWN key.
- Press and hold MODE key for about 3 seconds, the hour digits start blinking. You can set them by pressing UP or DOWN key.
- Press MODE again to set the Alarm time. The icon [🔔] appears on the display.

ALARM 2 setting

On the ALARM2 Display:

- Press MODE key, the icon "AL 2" will be displayed. Select the alarm number 2 by pressing UP or DOWN key.
- Press and hold MODE key for about 3 seconds, the hour digits start blinking. You can set them by pressing UP or DOWN key.
 - Press MODE key again to set Alarm time. The icon [🔔] appears on the display.

Enable Alarm 1/Alarm 2:

- Press ALARM key once to enable ALARM 1. The icon [🔔] appears on the display.



- Press ALARM key again to enable ALARM 2. The icon [🔔] appears on the display.



- Press ALARM key again to enable both ALARM 1 and ALARM 2. The icons [🔔] and [🔔] appear on the displays.



- Press ALARM key once more to disable both ALARM 1 and ALARM 2. The icons [🔔] and [🔔] disappear.



Activating the Alarm

When the ALARM 1/ALARM 2 is ringing, the relative alarm icon [🔔]/[🔔] is blinking.

- Press ALARM key to turn the alarm off.
- Press button [SNOOZE/LIGHT] to pause the alarm for a while. The backlight is on for 5 seconds. Afterwards it is switched off automatically. The repeat alarm indicator (Z Z) is flashing on the display while the alarm is paused. The alarm will be activated again after 4 minutes.
- If the alarm is not turned off, it will be stopped automatically after 4 minutes.

12/24 time scale display

Press UP key to change the mode of time display.

Foreign Time Display & setting

- Press and hold UP key for 3 seconds. The icon [🌐] appears on the display.
- Press and hold MODE key for 3 seconds in Foreign Time & Temperature display. The Foreign time can be set as described above by pressing UP or DOWN key.

ENGLISH

- Press MODE key again to confirm and save the current setting of the foreign time.
- Press and hold UP key for 3 seconds to choose between local and foreign time display.

Setting the Dual Time

- To enter the dual time setting mode press MODE key three times until the "DUAL TIME" is displayed.
- The dual time can be set by pressing MODE key for 3 seconds in Dual Time Display. The hour digits will be flashed for input.
- Press MODE key once. The hour digits of the dual time display start blinking, you can set them by pressing UP or DOWN key.



- Press MODE again. The minute digits of dual time display start blinking, you can set them by pressing UP or DOWN key.



- Press MODE one more time to confirm the setting.

Light ON/OFF

- Press button [SNOOZE/LIGHT] to switch on the normal back light for 5 seconds. After 5 seconds it will be switched off automatically.

Projection Light and its adjustment

- Press button [SNOOZE/LIGHT] to switch on the projection light for 5 seconds. After 5 seconds it will be switched off automatically.
- You can see the current time and temperature

by the two projection image.

- Insert adapter and push down "Continue - Projection" button. Projection light will be on continuously until the button is switched off or the AC adapter is pulled off.

Temperature function

Press °C/°F key to switch between the Celsius or Fahrenheit temperature display.



Attention! Please utilize the unit and batteries in an ecologically safe manner.

The design and specifications of the appliance could be changed without a prior notice. Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 3 YEARS

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

Часы-будильник со встроенным проектором и комнатным термометром

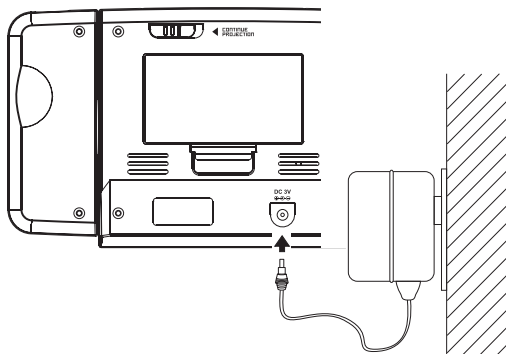
Руководство по эксплуатации

Возможность индикации времени двух разных часовых поясов, летнего времени, установки будильника для двух различных моментов времени, выбор 12/24-часовой индикации, включения/выключения подсветки и проектора, индикации температуры

Общий вид и кнопки управления

1. Snooze/Backlight/ Projection light key – Кнопка выключения/включения подсветки/включения проектора
2. Projector Lens – Линзы проектора
3. Adjustable Projector – Регулируемый проектор
4. Alarm ON/OFF key – Кнопка включения/выключения будильника
5. °C/°F key – Кнопка переключения единиц измерения температуры (шкала Цельсия/Фаренгейта)
6. MODE key – Кнопка переключения режимов
7. UP/DOWN key – Кнопка вверх/вниз
8. Continue Projection key – Кнопка включения режима непрерывной работы проектора
9. Adapter socket – Розетка для включения адаптера сетевого напряжения

Установка адаптера переменного напряжения для обеспечения непрерывной работы прибора



РУССКИЙ

Используйте две батарейки типа AA (по 1,5 В каждая) для питания прибора. Помимо этого в комплект поставки входит адаптер переменного напряжения (переменное напряжение 230 В частотой 50 Гц на входе, постоянное напряжение 3 В, 100 миллиампер на выход), с помощью которого прибор можно подключить к обычной сети.

Важно!

Проверьте, соответствуют ли параметры напряжения адаптера характеристикам напряжения в сети электропитания. В случае расхождения данных величин не подключайте адаптер к сети, это может привести к повреждению прибора и адаптера.

Индикатор	Обозначаемая величина	Индикатор	Обозначаемая величина
D	Дата	ZZ	Повторное включение будильника
⌚	Время другого часового пояса (не местное)	M	Месяц
PM	После полудня (только для режима отображения времени по 12-часовой шкале)		
AM	До полудня (только для режима отображения времени по 12-часовой шкале)	°C	Градусы по шкале Цельсия
⌚	Будильник 1	°F	Градусы по шкале Фаренгейта
⌚	Будильник 2	DUAL TIME	Режим отображения времени двух различных часовых поясов
W	Неделя	Y	Год

Настройка времени и даты вручную

Для настройки времени и даты перейдите в обычный режим индикации времени и температуры, затем нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку MODE.

Установка времени и даты

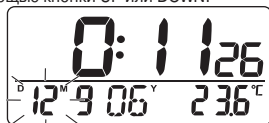
- Нажмите кнопку MODE: цифры, обозначающие год, начнут мигать на дисплее. Введите нужное значение с помощью кнопки UP или DOWN.



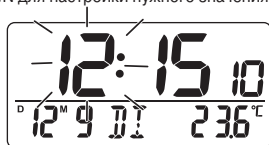
- Снова нажмите кнопку MODE: теперь на дисплее мигают цифры, обозначающие месяц. Настройте нужное значение с помощью кнопки UP или DOWN.



- Еще раз нажмите кнопку MODE: на экране дисплея начнут мигать цифры, обозначающие число. Измените значение на нужное с помощью кнопки UP или DOWN.



- Снова нажмите кнопку MODE: на дисплее начинают мигать цифры, обозначающие время в часах. Используйте кнопки UP и DOWN для настройки нужного значения.



- Еще раз нажмите кнопку MODE: на дисплее начинают мигать цифры, обозначающие текущее время в минутах. Используйте кнопки UP и DOWN для настройки нужного значения.



- Последний раз нажмите кнопку MODE для возвращения в обычный режим индикации времени и температуры.

Отображение дня недели / порядкового номера недели

Для отображения дня недели или порядкового номера недели нажмите кнопку DOWN. Чтобы изменить язык индикации названия дня недели, нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку DOWN – на дисплее появится краткое обозначение языка (GE – немецкий, EN – английский).

Для выбора другого языка нажмите и удерживайте в течение двух секунд кнопку DOWN. Смена языков происходит в следующей последовательности:

- (1) "EN" английский -> (2) "GE" немецкий ->
- (3) "FR" французский -> (4) "IT" итальянский ->
- (5) "SP" испанский.

Настройка будильника

Настройка первого будильника (ALARM 1)

На дисплее первого будильника (ALARM 1):

- Нажмите кнопку MODE (режим), на экране появится надпись "AL 1", подтвердите выбор будильника с помощью кнопки UP (вверх) или DOWN (вниз).

- Нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение трех секунд. На экране начинают мигать две цифры, которые отображают величину времени включения будильника в часах. Установите нужное значение с помощью кнопок UP и DOWN.

- Снова нажмите кнопку MODE для включения будильника, при этом на экране появится значок [🔔].

Настройка второго будильника (ALARM 2)

На дисплее второго будильника (ALARM 2):

- Нажмите кнопку MODE, на экране появится надпись "AL 2", подтвердите выбор будильника с помощью кнопки UP или DOWN.

- Нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение трех секунд, на экране начинают мигать две цифры, с помощью которых задается время включения будильника в часах.

РУССКИЙ

Установите нужное значение с помощью кнопки UP или DOWN.

- Снова нажмите кнопку MODE для завершения ввода времени и включения будильника, при этом на экране появляется значок [🔔].

Выбор будильника (1 или 2)

- Нажмите кнопку ALARM (будильник) один раз для включения будильника 1 (ALARM 1), при этом на дисплее загорается значок [🔔].



- Нажмите кнопку ALARM два раза для включения будильника 2 (ALARM 2), при этом на дисплее загорается значок [🔔].



- Нажмите кнопку ALARM в третий раз для включения обоих будильников (ALARM 1 и ALARM 2), при этом на дисплее загораются значки [🔔] и [🔔].



- Нажмите кнопку ALARM в четвертый раз для выключения обоих будильников (ALARM 1 и ALARM 2), при этом значки [🔔] и [🔔] исчезают.



Включение будильника

Когда срабатывает один из будильников (ALARM 1 или ALARM 2), соответствующий значок [🔔] или [🔔] начинает мигать. Чтобы выключить будильник, нажмите кнопку ALARM.

- Чтобы временно отключить будильник, нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT. При этом дисплей загорается на 5 секунд (включается подсветка), на нем начинает мигать значок повторного включения будильника «Z Z». Через 4 минуты будильник включится опять. Если будильник не выключать, то он будет работать в течение четырех минут, затем отключится автоматически.
- Отображение времени по 12/24-часовой шкале
- Для изменения режима отображения нажмите кнопку UP.

Настройка и отображение времени другого часового пояса

- Нажмите и удерживайте кнопку UP в течение трех секунд, на дисплее появляется иконка "🌐".
- Перейдите на дисплей установки времени другого часового пояса и температуры (Foreign Time & Temperature). Нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение трех секунд. Установите значение времени другого часового пояса с помощью кнопки UP или DOWN (аналогично установке обычного времени).
- Нажмите кнопку MODE еще раз для сохранения в памяти измененного значения.

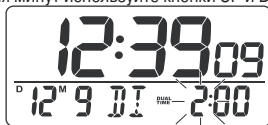
- Для перехода между дисплеями местного времени и времени другого часового пояса нажмите и удерживайте кнопку UP в течение трех секунд.

Настройка времени двух разных часовых поясов

- Нажмите кнопку MODE три раза (пока на дисплее не появится надпись "DUAL TIME"
- двойное время) для входа в режим индикации времени двух различных часовых поясов.
- Для настройки времени другого часового пояса (не основного, местного времени) нажмите и удерживайте в течение трех секунд кнопку MODE.
- Нажмите кнопку MODE еще раз: две первые цифры, обозначающие время в часах, начнут мигать на дисплее. Для изменения величины времени в часах используйте кнопку UP или DOWN.



- Снова нажмите кнопку MODE: две последние цифры, обозначающие время в минутах, начнут мигать на дисплее часов. Для изменения минут используйте кнопки UP и DOWN.



- Еще раз нажмите кнопку MODE для сохранения введенных настроек.

Включение/выключение подсветки

Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT (выключить/включить подсветку) для включения обычной подсветки на 5 секунд (по истечении которых свет выключается автоматически).

Проектор и его настройки

- Нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT еще раз для включения проектора, через 5 секунд он

будет автоматически выключен.

- Текущее время и температура отображаются с помощью проектора, в виде двухмерного изображения.

- Подключите прибор к сети через адаптер и включите Continue – Projection (проектор постоянно включен). Текущее время и температура будут непрерывно проецироваться, пока включены регулятор Continue – Projection и адаптер сетевого напряжения.

Функция индикации температуры

Нажмите кнопку °C/°F для выбора единиц измерения (шкалы) температуры, по Цельсию или по Фаренгейту.



Внимание! Утилизируйте использованные батарейки надлежащим образом, не нанося вреда окружающей среде.

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

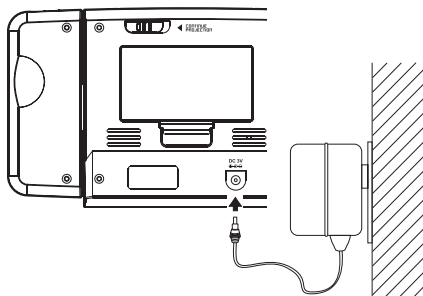
Годинник-будильник з вмонтованим проектором і кімнатним термометром

Можливість індикації часу двох різних часових поясів, літнього часу, встановлення будильника для двох різних моментів часу, вибір 12/24-годинної індикації, увімкнення/вимкнення підсвічування і проектора, індикації температури

Інструкція з експлуатації

1. Snooze/Backlight/ Projection light key – Кнопка вимкнення/увімкнення підсвічування/увімкнення проектора
2. Projector Lens – Лінзи проектора
3. Adjustable Projector – Регульований проектор
4. Alarm ON/OFF key – Кнопка увімкнення/вимкнення будильника
5. °C/°F key – Кнопка перемикання одиниць виміру температури (шкала Цельсія/Фаренгейта)
6. MODE key – Кнопка перемикання режимів
7. +/- key – Кнопка догори/донизу
8. Continue Projection key – Кнопка увімкнення режиму безперервної роботи проектора
9. Adapter socket – Розетка для увімкнення адаптера мережевої напруги

Встановлення адаптера змінної напруги для забезпечення безперервної роботи приладу



Використовуйте дві батарейки типу AA (по 1,5 В кожна) для живлення приладу. Окрім цього до комплекту поставки входить адаптер змінної напруги (змінна напруга 230 В частотою 50 Гц на вході, постійна напруга 3 В, 100 міліампер на вихід), за допомогою якого прилад можна підключити до звичайної мережі.

Важливо!

Перевірте, чи відповідають параметри напруги адаптера характеристикам напруги в мережі електроживлення. У випадку розходження даних величин не підключайте адаптер до мережі, це може призвести до пошкодження приладу і адаптера.

Індикатор	Позначувана величина	Індикатор	Позначувана величина
D	Дата	ZZ	Повторне увімкнення будильника
	Час іншого часового поясу (не місцевий)	M	Місяць
PM	Після полудня (тільки для режиму відображення часу за 12-годинною шкалою)		
AM	До полудня (тільки для режиму відображення часу за 12-годинною шкалою)	°C	Градуси за шкалою Цельсія
	Будильник 1	°F	Градуси за шкалою Фаренгейта
	Будильник 2	DUAL TIME	Режим відображення часу двох різних часових поясів
W	Тиждень	Y	Рік

Налаштування часу і дати вручну

Для налаштування часу і дати перейдіть у звичайний режим індикації часу і температури, потім натисніть і утримуйте протягом трьох секунд кнопку MODE.

Встановлення часу і дати

- Натисніть кнопку MODE: цифри, що позначають рік, почнуть блимати на дисплеї. Введіть потрібне значення за допомогою кнопки + або -.



- Знову натисніть кнопку MODE: тепер на дисплеї блимають цифри, що позначають місяць. Налаштуйте потрібне значення за допомогою кнопки + або -.

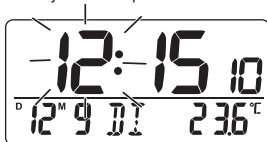


- Ще раз натисніть кнопку MODE: на екрані дисплея почнуть блимати цифри, що позначають число. Змініть значення на потрібне за допомогою кнопки + або -.



УКРАЇНСЬКИЙ

- Знову натисніть кнопку MODE: на дисплеї починають блимати цифри, що позначають час в годинах. Використовуйте кнопки + і – для налаштування потрібного значення.



- Ще раз натисніть кнопку MODE: на дисплеї починають блимати цифри, що позначають поточний час в годинах. Використовуйте кнопки + і – для налаштування потрібного значення.



- Останній раз натисніть кнопку MODE для повернення до звичайного режиму індикації часу і температури.

Відображення дня тижня / порядкового номеру тижня

Для відображення дня тижня або порядкового номеру тижня натисніть кнопку –. Щоб змінити мову індикації назви дня тижня, натисніть і утримуйте протягом трьох секунд кнопку – – на дисплеї з'явиться коротке позначення мови (GE – німецька, EN – англійська).

Для вибору іншої мови натисніть і утримуйте протягом двох секунд кнопку –.

Зміна мов відбувається в наступній послідовності:

- (1) "EN" англійська -> (2) "GE" німецька ->
- (3) "FR" французька -> (4) "IT" італійська ->
- (5) "SP" іспанська.

Налаштування будильника Налаштування першого будильника (ALARM 1)

На дисплеї першого будильника (ALARM 1):

- Натисніть кнопку MODE (режим), на екрані з'явиться напис "AL 1", підтвердіть вибір будильника за допомогою кнопки + (догори) або – (донизу).

- Натисніть і утримуйте кнопку MODE протягом трьох секунд. На екрані починають блимати дві цифри, які відображають величину часу увімкнення будильника в годинах. Встановіть потрібне значення за допомогою кнопок + і –.

- Знову натисніть кнопку MODE для увімкнення будильника, при цьому на екрані з'являється значок [🔔].

Налаштування другого будильника (ALARM 2)

На дисплеї другого будильника (ALARM 2):

- Натисніть кнопку MODE, на екрані з'явиться напис "AL 2", підтвердіть вибір будильника за допомогою кнопок + або –.

- Натисніть і утримуйте кнопку MODE протягом трьох секунд, на екрані починають блимати дві цифри, за допомогою яких задається час увімкнення будильника в годинах. Встановіть потрібне значення за допомогою кнопок + або –.

- Знову натисніть кнопку MODE для завершення введення часу і увімкнення будильника, при цьому на екрані з'являється значок [🔔].

Вибір будильника (1 або 2)

- Натисніть кнопку ALARM (будильник) один раз для увімкнення будильника 1 (ALARM 1), при цьому на дисплеї загоряється значок [🔔].

- Натисніть кнопку ALARM два рази для увімкнення будильника 2 (ALARM 2), при цьому на дисплеї загоряється значок [🔔].

- Натисніть кнопку ALARM втретє для

увімкнення обох будильників (ALARM 1 і ALARM 2), при цьому на дисплеї загоряються значки [🔔] і [🔔].

- Натисніть кнопку ALARM вчетверте для вимкнення обох будильників (ALARM 1 і ALARM 2), при цьому значки [🔔] і [🔔] зникають.

Увімкнення будильника

Коли спрацює один з будильників (ALARM 1 або ALARM 2), відповідний значок [🔔] або [🔔] починає блимати.

Щоб вимкнути будильник, натисніть кнопку ALARM.

Щоб тимчасово відключити будильник, натисніть кнопку SNOOZE/LIGHT. При цьому дисплей загоряється на 5 секунд (вмикається підсвічування), на ньому починає блимати значок повторного увімкнення будильника «Z». Через 4 хвилини будильник увімкнеться знову. Якщо будильник не вимикати, то він буде працювати протягом чотирьох хвилин, потім відключиться автоматично.

Відображення часу за 12/24-годинною шкалою

Для зміни режиму відображення натисніть кнопку +.

Налаштування і відображення часу іншого часового поясу

- Натисніть і утримуйте кнопку + протягом трьох секунд, на дисплеї з'являється іконка "B".

- Перейдіть на дисплей встановлення часу іншого часового поясу і температури (Foreign Time & Temperature). Натисніть і утримуйте кнопку MODE протягом трьох секунд.

Встановіть значення часу іншого часового поясу за допомогою кнопки + або - (аналогічно встановленню звичайного часу).

- Натисніть кнопку MODE ще раз для

збереження в пам'яті зміненого значення.

- Для переходу між дисплеями місцевого часу і часу іншого часового поясу натисніть і утримуйте кнопку + протягом трьох секунд.

Налаштування часу двох різних часових поясів

- Натисніть кнопку MODE три рази (поки на дисплеї не з'явиться напис "DUAL TIME" - подвійний час) для входу в режим індикації часу двох різних часових поясів.

- Для налаштування часу іншого часового поясу (не основного, місцевого часу) натисніть і утримуйте протягом трьох секунд кнопку MODE.

- Натисніть кнопку MODE ще раз: дві перші цифри, що позначають час в годинах, почнуть блимати на дисплеї. Для зміни величини часу в годинах використовуйте кнопку + або -.



- Знову натисніть кнопку MODE: дві останні цифри, що позначають час в хвилинах, почнуть блимати на дисплеї годинника. Для зміни хвилин використовуйте кнопки + і -.



- Ще раз натисніть кнопку MODE для збереження введених налаштувань.

Увімкнення/вимкнення підсвічування

Натисніть кнопку SNOOZE/LIGHT (вимкнути/увімкнути підсвічування) для увімкнення звичайного підсвічування на 5 секунд (коли

УКРАЇНСЬКИЙ

вони минуть, світло вимкнеться автоматично).

Проектор і його налаштування

- Натисніть кнопку SNOOZE/LIGHT ще раз для увімкнення проектора, через 5 секунд він буде автоматично вимкнений.
- Поточний час і температура відображаються за допомогою проектора, у вигляді двовимірного зображення.
- Підключіть прилад до мережі через адаптер і увімкніть Continue – Projection (проектор постійно увімкнений). Поточний час і температура будуть безперервно проєціюватись, поки увімкнений регулятор Continue – Projection і адаптер мережевої напруги.

Функція індикації температури

Натисніть кнопку °C/°F для вибору одиниць виміру (шкали) температури, за Цельсієм або за Фаренгейтом.



УВАГА! Утилізуйте використані батарейки належним чином, не завдаючи шкоди навколишньому середовищу.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

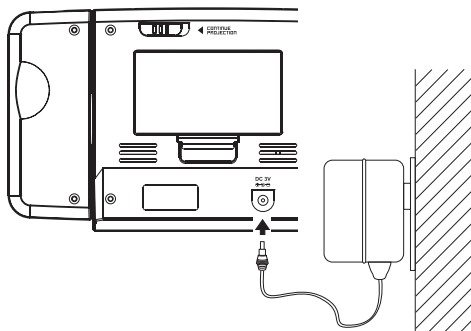
Ішіне орнатылған проекторы және бөлме термометрі бар сағат-оияқыш

Екі әр түрлі сағаттық белдеулердің уақытын, жазғы уақытты көрсету мүмкіндігі, әр түрлі екі уақыт үшін оияқыш сағатты орнату, 12/24 сағаттық индикацияны таңдау, жарықтандыруды және проекторды қосу/өшіру, температура индикациясы

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

1. Snooze/Backlight/ Projection light key – Жарықтандыруды қосу/өшіру/проекторды қосу батырмасы
2. Projector Lens – Проектор линзалары
3. Adjustable Projector – Реттелетін проектор
4. Alarm ON/OFF key – Оияқыш сағатты қосу/өшіру батырмасы
5. °C/°F key – Температураны өлшеу бірліктерін ауыстырып қосу батырмасы (Цельсий/Фаренгейт шкаласы)
6. MODE key – Режимдерді ауыстырып қосу батырмасы
7. +/- key – Жоғары/төмен батырмасы
8. Continue Projection key – Проектордың үздіксіз жұмыс істеу режимін қосу батырмасы
9. Adapter socket – Желілік кернеудің адаптерін қосуға арналған розетка

Аспаптың үздіксіз жұмысын қамтамасыз ету үшін айнымалы кернеу адаптерін орнату



Аспапқа AA типіндегі (әрқайсысы 1,5 В) екі батареяны салыңыз. Бұдан басқа жеткізу топтамасына айнымалы кернеу адаптері кіреді (кірістегі жиілігі 50 Гц болатын 230 В айнымалы кернеу, шығыстағы тұрақты кернеу 3 В, 100 миллиампер), оның көмегімен аспапты жай желіге қосуға болады.

Маңызды!

Адаптер кернеуінің параметрлері электр қорек желісіндегі кернеу параметрлеріне

ҚАЗАҚ

сәйкес келетінін тексеріңіз. Осы шамалар әр түрлі болған жағдайда адаптерді желіге қоспаңыз, бұл аспаптың және адаптердің бүлінуіне алып келеді.

Индикатор	Көрсетілетін шамасы	Индикатор	Көрсетілетін шама
D	Күн	ZZ	Отяқышты қайта қосу
☐	Басқа сағаттық белдеудің уақыты (жергілікті емес)	M	Ай
PM	Түстен кейін (тек 12 сағаттық шкала бойынша уақытты бейнелеу режимі)		
AM	Түске дейін (тек 12 сағаттық шкала бойынша уақытты бейнелеу режимі)	°C	Цельсий шкаласы бойынша градустар
☑	1-отяқыш	°F	Фаренгейт шкаласы бойынша градустар
☑	2-отяқыш	DUAL TIME	Екі әр түрлі сағаттық белдеулердің уақытын бейнелеу режимі
W	Апта	Y	Жыл

Уақытты және күнді қолмен баптау

Уақыт пен күнді баптау үшін кәдімгі уақыт пен температураны индикациялау режиміне өтіңіз, содан кейін MODE батырмасын үш секунд бойы басып, ұстап тұрыңыз.

Уақыт пен күнді орнату

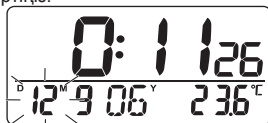
- MODE батырмасын басыңыз: жылды білдіретін сандар дисплейде жыпылықтай бастайды. + немесе – батырмасының көмегімен қажетті мәнді енгізіңіз.



- MODE батырмасын қайта басыңыз: енді дисплейде айды білдіретін сандар жыпылықтай бастайды. + немесе – батырмасының көмегімен қажетті мәнді енгізіңіз.



- MODE батырмасын тағы бір рет басыңыз: дисплейдің экранында санды білдіретін сандар жыпылықтайтын болады. + немесе – батырмасының көмегімен мәнді қажетті мәнге өзгертіңіз.



- MODE батырмасын қайта басыңыз: дисплейде уақыттың сағатын білдіретін сандар жыпылықтай бастайды. + және – батырмасының көмегімен қажетті мәнді енгізіңіз.



- MODE батырмасын қайта басыңыз: дисплейде ағымдағы уақыттың минутын білдіретін сандар жыпылықтай бастайды. + және – батырмасының көмегімен қажетті мәнді енгізіңіз.



- Кәдімгі уақыт пен температураны индикациялау режиміне оралу үшін MODE батырмасын соңғы рет басыңыз.

Апта күнін/аптаның реттік нөмірін бейнелеу

Апта күнін немесе аптаның реттік нөмірін бейнелеу үшін – батырмасын басыңыз.

Апта күнінің атауын индикациялау тілін өзгерту үшін – батырмасын үш секунд бойы басып, ұстап тұрыңыз – дисплейде тілдің қысқа бейнеленуі шығады (GE – неміс, EN – ағылшын).

Басқа тілді таңдау үшін – батырмасын екі секунд бойы басып, ұстап тұрыңыз. Тілдерді ауыстыру келесі кезектілікте жүреді:

- (1) “EN” ағылшын -> (2) “GE” неміс ->
- (3) “FR” француз -> (4) “IT” итальян ->
- (5) “SP” испан.

Оятқышты баптау

Бірінші оятқышты баптау (ALARM 1)

Бірінші оятқыштың дисплейінде (ALARM 1):

- MODE (режим) батырмасын басыңыз, экранда “AL 1” жазбасы пайда болады, оятқыштың таңдауын + (жоғары) немесе – (төмен) батырмасының көмегімен растаңыз.

- MODE батырмасын үш секунд басып, ұстап тұраңыз. Экранда екі сан жыпылықтай бастайды, олар оятқыштың қосылу уақытын сағатта бейнелейді. + және – батырмаларының көмегімен қажетті мәнді орнатыңыз.

- Оятқышты қосу үшін MODE батырмасын тағы бір рет басыңыз. Бұл жағдайда экранда [🔔] белгісі пайда болады.

Екінші оятқышты баптау (ALARM 2)

Екінші оятқыштың дисплейінде (ALARM 2):

- MODE (режим) батырмасын басыңыз, экранда “AL 2” жазбасы пайда болады, оятқыштың таңдауын + (жоғары) немесе – (төмен) батырмасының көмегімен растаңыз.

- MODE батырмасын үш секунд басып, ұстап тұраңыз. Экранда екі

сан жыпылықтай бастайды, олар оятқыштың қосылу уақытын сағатта бейнелейді. + және –батырмаларының көмегімен қажетті мәнді орнатыңыз.

- Уақытты енгізуді аяқтау және оятқышты қосу үшін MODE батырмасын тағы бір рет басыңыз. Бұл жағдайда экранда [🕒] белгісі пайда болады.

Оятқышты таңдау (1 немесе 2)

- 1-оятқышты (ALARM 1) қосу үшін ALARM (оятқыш) батырмасын бір рет басыңыз, бұл жағдайда дисплейде [🕒] белгісі жанады.

- 2-оятқышты (ALARM 2) қосу үшін ALARM (оятқыш) батырмасын екі рет басыңыз, бұл жағдайда дисплейде [🕒] белгісі жанады.

- Екі оятқышты (ALARM 1 және ALARM 2) қосу үшін ALARM батырмасын үшінші рет басыңыз, бұл жағдайда дисплейде [🕒] және [🕒] белгілері жанады.

- Екі оятқышты (ALARM 1 және ALARM 2) өшіру үшін ALARM батырмасын төртінші рет басыңыз, бұл жағдайда дисплейде [🕒] және [🕒] белгілері сөнеді.

Оятқышты қосу

Оятқыштардың (ALARM 1 немесе ALARM 2) бірі қосылған кезде, сәйкесінше белгі [🕒] немесе [🕒] жыпылықтай бастайды.

Оятқышты өшіру үшін ALARM батырмасын басыңыз.

Оятқышты уақытша өшіру үшін SNOOZE/LIGHT батырмасын басыңыз. Бұл жағдайда дисплей 5 секундқа жанады (жарықтандыру қосылады), онда «Z» оятқышты қайта қосу белгісі жыпылықтай бастайды. 4 минуттан кейін оятқыш қайта қосылады. Егер

оятқышты өшірмесе, ол төрт секунд бойы жұмыс істейді, содан кейін автоматты түрде сөнеді.

12/24-сағаттық шкала бойынша уақытты бейнелеу

Бейнелеу режимін өзгерту үшін + батырмасын басыңыз.

Басқа сағаттық белдеу уақытын баптау және бейнелеу

- UP батырмасын үш секунд бойы басып, ұстап тұрыңыз, дисплейде "B" белгісі пайда болады.

- Басқа сағаттық белдеуді және температураны (Foreign Time & Temperature) орнату дисплейіне өтіңіз. MODE батырмасын үш секунд бойы басып, ұстап тұрыңыз. Басқа сағаттық белдеу уақытының мәнін + немесе – батырмасының көмегімен орнатыңыз (кәдімгі уақытты орнатуға ұқсас).

- Жадта өзгертілген мәнді сақтау үшін MODE батырмасын тағы бір рет басыңыз.

- Жергілікті уақыт және басқа сағаттық белдеу уақытының дисплейлері арасында ауысу үшін + батырмасын үш секунд бойы басып, ұстап тұрыңыз.

Екі әр түрлі сағаттық белдеулердің уақытын баптау

- Екі әр түрлі сағаттық белдеулердің уақытын индикациялау режиміне кіру үшін MODE батырмасын үш рет басыңыз (дисплейде "DUAL TIME" – «қос уақыт» жазбасы пайда болғанға дейін).

- Басқа сағаттық белдеудің уақытын баптау үшін (негізгі емес, жергілікті уақыт) MODE батырмасын үш секунд бойы басып, ұстап тұрыңыз.



- MODE батырмасын тағы бір рет басыңыз: сағат мәнін білдіретін алғашқы екі сан дисплейде жыпылықтай бастайды. Сағаттағы уақыт шамасын өзгерту үшін + немесе – батырмаларын пайдаланыңыз.
- MODE батырмасын тағы бір рет басыңыз: минуттағы уақыт шамасын білдіретін екі соңғы сан дисплейде жыпылықтай бастайды. Минуттарды өзгерту үшін + және – батырмаларын пайдаланыңыз.



- Енгізілген баптауларды сақтау үшін MODE батырмасын тағы бір рет басыңыз.

Жарықтандыруды қосу/өшіру

Кәдімгі жарықтандыруды 5 секундқа қосу үшін SNOOZE/LIGHT (жарықтандыруды қосу/өшіру) батырмасын басыңыз (5 секунд өткеннен кейін жарық автоматты түрде сөнеді).

Проектор және оны баптау

- Проекторды қосу үшін SNOOZE/LIGHT батырмасын тағы бір рет басыңыз, 5 секундтан кейін ол автоматты түрде сөнеді.
- Ағымдағы уақыт және температура екі мәнді бейне түрінде проектордың көмегімен бейнеленеді.
- Аспапты адаптер арқылы желіге қосыңыз және Continue – Projection (проектор үнемі қосылуы) қосыңыз. Continue – Projection реттеуіші және желілік кернеудің адаптері қосылуы болғанға дейін ағымдағы уақыт және

температура үздіксіз жыпылықтап тұрады.

Температураны индикациялау функциясы

Температураны өлшеу бірліктерін (шкала) таңдау үшін °C/°F батырмасын басыңыз, Цельсий бойынша немесе Фаренгейт бойынша.



Назар аударыңыз! Пайдаланып болған батареяларды қоршаған ортаға зиян келтірмей дұрыс жойыңыз.

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың дизайнын және техникалық сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 3 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

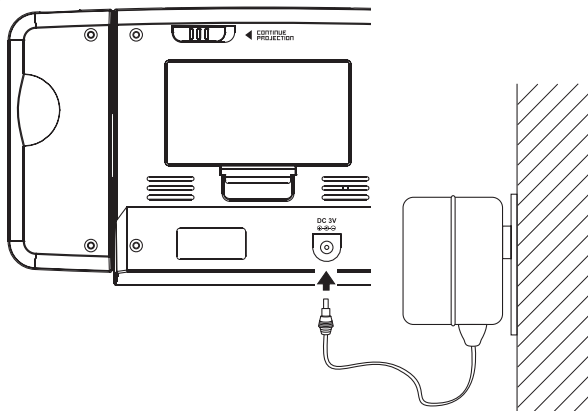
Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)



Ўрнатилган проекторли ва хона ҳароратли будильник соати

1. Snooze/Backlight/ Projection light key – чироқни ўчириш/ёқиш/ проекторни ёқиш тугмаси
2. Projector Lens – Проектор линзалари
3. Adjustable Projector – Бошқарилаётган проектор
4. 0Alarm ON/OFF key –Будильникни ёқиш/ўчириш тугмаси
5. °C/°F key – Ҳарорат ўлчови бирлигини (Цельсия/Фаренгейт) ўзгартириш тугмаси.
6. MODE key – режимларга ўтиш тугмаси
7. UP/DOWN key – юқори/қуйи тугмалар
8. Continue Projection key – проекторнинг тўхтамасдан ишлашида режими ёқиш тугмаси
9. Adapter socket – сетевой қувватда адаптерни ёқиш учун розетка

Приборни тўхтовсиз ишини таъминлаш учун алмашинув қувватидаги адаптерни ўрнатиш.



Приборнинг озуқаланиши учун AA турдаги батареядан фойдаланинг (ҳар бири 1,5 В дан). Булардан ташқари комплектга приборни оддий тармоққа улаш мумкин бўлган алмашинув қувватидаги адаптер киради (алмашинув қуввати 230 В частотаси 50 Гц чиқишда, доимий қуввати 3 В, 100 миллиампер чиқишда).

Индикатор	Ҳажм кўрсаткичи	Индикатор	Кўрсатилаётган ҳажм
D	Кун	ZZ	Будильникни қайта ёқиш
F	Бошқа соат пояси вақти (маҳаллий бўлмаган)	M	Ой
PM	Тушликдан сўнг (фақат 12- соат ли шкалада вақтни кўрсатиш учун)		
AM	Тушликкача (фақат 12- соат ли шкалада вақтни кўрсатиш учун)	°C	Цельсия шкаласида Градуслар
	Будильник 1	°F	Фаренгейта шкаласида Градуслар
	Будильник 2	DUAL TIME	Иккита турли соат поясида вақт кўрсаткич режими
W	Ҳафта	Y	Йил

Муҳим!

Адаптернинг қуввати параметрларига электроозуқа тармоғидаги қувват хараكتеристикасига тўғри келишлилигини текширинг. Ушбу ҳажмни тарқашада адаптерни тармоққа уламанг, бу адаптер билан приборни шикастланишига олиб келади.

Турли икки соат поясида вақтни сошлаш

- турли икки соат поясида вақт индикацияси режимига ўтиш учун (дисплейда ушбу сўз“DUAL TIME” чиққунига қадар – иккиёқлама вақт) MODE тугмасини уч марта босинг .
- бошқа соат поясида вақтни ўрнатиш учун (асосий бўлмаган, маҳаллий вақт) MODE тугмасини босинг ва уни уч секунд ушлаб туринг.
- MODE тугмасини яна бир маротаба босинг: соатда вақтни кўрсатадиган иккита бошланғич рақамлар дисплейда ўчиб-ёнади. Соатда вақт ҳажмини ўлчамини учун UP ёки DOWN тугмасидан фойдаланинг.
- MODE тугмасини яна бир маротаба босинг: минутда вақтни кўрсатадиган иккита охириги рақамлар дисплейда ўчиб-ёнади. Минутни ўзгартириш учун UP ва DOWN тугмасини босинг.
- киритилган ўзгартиришликларни хотирага сақлаш учун MODE тугмасини қайта босинг.

Чироқни ёқиш/ўчириш

одатий чироқни 5 секундга ёқиш учун SNOOZE/LIGHT (чироқни ўчириш/ёқиш) тугмасини босинг (чироқ автоматик тарзда ўчиб қолганида).

Проектор ва уни созлаш

- проекторни ёқиш учун SNOOZE/LIGHT тугмасини яна бир марта босинг, 5 секунддан сўнг у автоматик тарзда ўчади.
- икки ўлчамдаги қиёфа сифатидаги проект орқали ҳозирги вақт ва ҳарорат кўринади.
- приборни адаптор орқали сетга уланг ва Continue – Projection (проектор доимий ёқиғ) ни ёқинг. Continue – Projection регулятори ва тармоқ қуввати адаптери ёқиғ бўлганда ҳозирги вақт ва ҳарорат тўхтовсиз ҳаракатланади.

Ҳарорат индикация функцияси

Ҳарорат ўлчови (шкала) бирлигини танлашингиз учун °C/°F тугмасини босинг, Цельсия да ёки Фаренгейтда.

Диққат! Атрофга ёмон таъсир кўрсатмасдан ишлатилган батареяларни йўқ қилиб юборинг.

Вақт ва кунни қўл ёрдами орқали ўрнатиш

Вақт ва кунни ўрнатиш учун сиз вақт ва ҳарорат индикациясининг одатий режими га ўтишингиз керак бўлади, чўнгра MODE тугмасини босиб уни уч секунд давомида ушлаб туринг.

Вақт ва кунни ўрнатиш

- MODE тугмасини босинг: йил кунларини кўрсатадиган рақамлар дисплейда ёнади. UP ёки DOWN тугмаси орқали керакли рақамни танланг.
- MODE тугмасини қайта босинг: энди дисплейда ой кунларини кўрсатадиган рақамлар чиқади. UP ёки DOWN тугмаси орқали керакли вақтни танланг.
- MODE тугмасини қайта босинг: дисплейда кунни кўрсатадиган рақамлар ёна бошлайди. Керакли кунни танлашингиз учун UP ва DOWN тугмасини ишлатинг.
- MODE тугмасини қайта босинг: дисплейда соатдаги вақтни кўрсатадиган рақамлар ёна бошлайди. Керакли вақтни танлашингиз учун UP ва DOWN тугмасидан фойдаланинг.
- MODE тугмасини қайта босинг: дисплейда ҳозирги вақтни кўрсатувчи минутлар рақамлари ёна бошлайди. Керакли вақтни танлашингиз учун UP ва DOWN тугмасини босинг.
- вақт индикациясини одатий режимига ўтиш учун ва ҳароратни орқага қайтариш учун MODE тугмасини охириги марта босинг.

Ҳафта кунларини кўрсаткичи/ ҳафта кунларининг кетма-кетлиги

Ҳафта кунларини кўрсатиш учун ёки ҳафта кунларини кетма-кетлик рақамларини кўрсатишлик учун DOWN тугмасини босинг.

Ҳафта кунлари номидаги тил индикациясини ўзгартириш учун DOWN тугмасини босиб уни уч секунд мобайнида ушлаб туринг – дисплейда қисқартирилган тил ифодаси чиқади (GE – немис тили, EN – инглиз тили).

Бошқа тилни танлаш учун DOWN тугмасини босиб уни икки секунд давомида ушлаб турунг.

Тилларни ўзгартириш қуйидаги ҳолат бўйича бажарилади:

(1) "EN" инглиз тили -> (2) "GE" немис тили -> (3) "FR" француз тили -> (4) "IT" итальян тили -> (5) "SP" испан тили.

Иккита турли соатли поясда вақт индикацияси ахтимоли, ёз вақти билан, икки турли вақт даврида будильникни ўрнатиш, 12/24- соатли индикацияда танлаш ҳуқуқи, чироқни, проекторни, ҳарорат индикациясини ёқиш/ўчириш

Эксплуатация бўйича қўлланма Будильникни ўрнатиш

Биринчи будильникни ўрнатиш
(ALARM 1)

Дисплейда биринчи будильник
(ALARM 1):

- MODE (режим) тугмасини босинг, экранда "AL 1" ёзуви чиқади, UP (вверх) ёки DOWN (вниз) тугмаси ёрдами билан будильникни танланг .
- MODE тугмасини босинг ва уни уч секунд ушлаб турунг. Соатда будильникни ёқиш вақтини кўрсатадиган иккита рақам экранда ёна бошлайди. UP ёки DOWN тугмаси ёрдами билан керакли вақтни созланг.
- будильникни ёқиш учун MODE тугмасини яна бир марта босинг, экранда Ушбу белги пайдо бўлади ☺.

Иккинчи будильникни ўрнатиш (ALARM 2)

Дисплейда иккинчи будильник
(ALARM 2):

- MODE тугмасини босинг, экранда "AL 2" ёзуви чиқади, UP ёки DOWN тугмаси ёрдами билан будильникни созланг.
- MODE тугмасини босиб уни уч секунд давомида ушлаб турунг, соатда будильникни ёқиш вақтини кўрсатадиган иккита рақам экранда ёна бошлайди. UP ёки DOWN тугмаси ёрдами билан керакли вақтни созланг.
- вақтни ўчириш ва будильникни ўчириш учун MODE тугмасини яна босинг, экранда қуйидаги белги чиқади ☹.

Будильник танлаш (1 ёки 2)

- 1 чи будильникни (ALARM 1) ёқиш учун ALARM (будильник) тугмасини бир марта босинг, экранда қуйидаги белги пайдо бўлади ☺.
- 2 чи будильникни (ALARM 2) ёқиш учун ALARM тугмасини икки марта босинг, дисплейда қуйидаги белги пайдо бўлади ☺.
- иккала будильникни (ALARM 1 и ALARM 2) ёқиш учун ALARM тугмасини учинчи марта босинг, дисплейда қуйидаги ☺ ва ☹ белгилар ёқилади.
- (ALARM 1 и ALARM 2) ўчириш учун ALARM тугмасини тўртинчи марта босинг, ☺ ва ☹ белгиси экрандан йўқолади.

Будильникни ёқиш

Будильниклардан бири ишласа (ALARM 1 или ALARM 2), унга мос келадиган белги ☺ ёки ☹ ёниб-ўча

бошлайди.

Будильникни ўчириш учун ALARM тугмасини босинг.

Будильникни вақтинчалик ўчириш учун SNOOZE/LIGHT тугмасини босинг.

Дисплейда 5 секундга чироқ ёқилади ва будильникни қайта ёқиш белгиси «Z» ўчиб-ёна бошлайди. 4 минутдан сўнг будильник қайтадан ёқилади.

Агар будильникни ўчирмасангиз, у тўрт минут давомида ишлаб кейин автоматик тарзда ўчади.

12/24- ли соат шкаласида вақт кўрсаткичи

Режим ҳолатини ўзгартириш учун UP тугмасини босинг.

Бошқа соат поясини ўрнатиш ва вақт кўрсаткичи

UP тугмасини босинг ва уч секунд давомида ушлаб туринг, дисплейда "B" иконаси пайдо бўлади.

- бошқа соат пояси вақтини ва ҳароратини ўрнатишни дисплейга юборинг (Foreign Time & Temperature). Уч секунд давомида MODE тугмасини босиб туринг. UP ёки DOWN (одатий вақтни аналогик ўрнатиш) тугмаси ёрдамида бошқа соат поясида вақтни ўрнатинг.

- ўзгартирилган белгини хотирага сақлаш учун MODE тугмасини яна бир марта босинг.

- маҳаллий вақт билан бошқа соат пояси орасига ўтишлик учун UP тугмасини босинг ва уни уч секунд мобайнида ушлаб туринг.

Диққат! Ишлатилган батареяларни ва ишга яроқсиз приборларни ён-атрофга ёмон таъсир кўрсатмасдан йўқ қилиб юборинг.

Ишлаб чиқарувчи олдиндан маълум қилмасдан асбоб тавсифномасига ўзгартиришлар киритиш ҳуқуқига эга.

Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.



Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айtilган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

